

最新合同法中英对照(优秀5篇)

在人们越来越相信法律的社会中，合同起到的作用越来越大，它可以保护民事法律关系。怎样写合同才更能起到其作用呢？合同应该怎么制定呢？下面是小编为大家整理的合同范本，仅供参考，大家一起来看看吧。

合同法中英对照篇一

第九条 当事人订立合同，应当具有相应的民事权利能力和民事行为能力。当事人依法可以委托代理人订立合同。

第十条 当事人订立合同，有书面形式、口头形式和其他形式。法律、行政法规规定采用书面形式的，应当采用书面形式。当事人约定采用书面形式的，应当采用书面形式。

第十一条 书面形式是指合同书、信件和数据电文(包括电报、电传、传真、电子数据交换和电子邮件)等可以有形地表现所载内容的形式。

第十二条 合同的内容由当事人约定，一般包括以下条款：

(一) 当事人的名称或者姓名和住所；

(二) 标的；

(三) 数量；

(四) 质量；

(五) 价款或者报酬；

(六) 履行期限、地点和方式；

(七)违约责任;

(八)解决争议的方法。当事人可以参照各类合同的示范文本订立合同。

第十三条 当事人订立合同，采取要约、承诺方式。

第十四条 要约是希望和他人订立合同的意思表示，该意思表示应当符合下列规定：

(一)内容具体确定;

(二)表明经受要约人承诺，要约人即受该意思表示约束。

第十五条 要约邀请是希望他人向自己发出要约的意思表示。寄送的价目表、拍卖公告、招标公告、招股说明书、商业广告等为要约邀请。商业广告的内容符合要约规定的，视为要约。

第十六条 要约到达受要约人时生效。

采用数据电文形式订立合同，收件人指定特定系统接收数据电文的，该数据电文进入该特定系统的时间，视为到达时间；未指定特定系统的，该数据电文进入收件人的任何系统的首次时间，视为到达时间。

第十八条 要约可以撤销。撤销要约的通知应当在受要约人发出承诺通知之前到达受要约人。

第十九条 有下列情形之一的，要约不得撤销：

(一)要约人确定了承诺期限或者以其他形式明示要约不可撤销;

(二)受要约人有理由认为要约是不可撤销的，并已经为履行

合同作了准备工作。

第二十条 有下列情形之一的，要约失效：

- (一) 拒绝要约的通知到达要约人；
- (二) 要约人依法撤销要约；
- (三) 承诺期限届满，受要约人未作出承诺；
- (四) 受要约人对要约的内容作出实质性变更。

第二十一条 承诺是受要约人同意要约的意思表示。

第二十三条 承诺应当在要约确定的期限内到达要约人。要约没有确定承诺期限的，承诺应当依照下列规定到达：

- (一) 要约以对话方式作出的，应当即时作出承诺，但当事人另有约定的除外；
- (二) 要约以非对话方式作出的，承诺应当在合理期限内到达。

第二十四条 要约以信件或者电报作出的，承诺期限自信件载明的日期或者电报交发之日开始计算。信件未载明日期的，自投寄该信件的邮戳日期开始计算。要约以电话、传真等快速通讯方式作出的，承诺期限自要约到达受要约人时开始计算。

第二十五条 承诺生效时合同成立。

第二十六条 承诺通知到达要约人时生效。承诺不需要通知的，根据交易习惯或者要约的要求作出承诺的行为时生效。

采用数据电文形式订立合同的，承诺到达的时间适用本法第十六条第二款的规定。

第二十七条 承诺可以撤回。撤回承诺的通知应当在承诺通知到达要约人之前或者与承诺通知同时到达要约人。

第二十八条 受要约人超过承诺期限发出承诺的，除要约人及时通知受要约人该承诺有效的以外，为新要约。

第二十九条 受要约人在承诺期限内发出承诺，按照通常情形能够及时到达要约人，但因其他原因承诺到达要约人时超过承诺期限的，除要约人及时通知受要约人因承诺超过期限不接受该承诺的以外，该承诺有效。

第三十条 承诺的内容应当与要约的内容一致。受要约人对要约的内容作出实质性变更的，为新要约。有关合同标的、数量、质量、价款或者报酬、履行期限、履行地点和方式、违约责任和解决争议方法等的变更，是对要约内容的实质性变更。

第三十一条 承诺对要约的内容作出非实质性变更的，除要约人及时表示反对或者要约表明承诺不得对要约的内容作出任何变更的以外，该承诺有效，合同的内容以承诺的内容为准。

第三十二条 当事人采用合同书形式订立合同的，自双方当事人签字或者盖章时合同成立。

第三十三条 当事人采用信件、数据电文等形式订立合同的，可以在合同成立之前要求签订确认书。签订确认书时合同成立。

第三十四条 承诺生效的地点为合同成立的地点。

采用数据电文形式订立合同的，收件人的主营业地为合同成立的地点；没有主营业地的，其经常居住地为合同成立的地点。当事人另有约定的，按照其约定。

第三十五条 当事人采用合同书形式订立合同的，双方当事人签字或者盖章的地点为合同成立的地点。

第三十六条 法律、行政法规规定或者当事人约定采用书面形式订立合同，当事人未采用书面形式但一方已经履行主要义务，对方接受的，该合同成立。

第三十七条 采用合同书形式订立合同，在签字或者盖章之前，当事人一方已经履行主要义务，对方接受的，该合同成立。

第三十八条 国家根据需要下达指令性任务或者国家订货任务的，有关法人、其他组织之间应当依照有关法律、行政法规规定的权利和义务订立合同。

第三十九条 采用格式条款订立合同的，提供格式条款的一方应当遵循公平原则确定当事人之间的权利和义务，并采取合理的方式提请对方注意免除或者限制其责任的条款，按照对方的要求，对该条款予以说明。

格式条款是当事人为了重复使用而预先拟定，并在订立合同时未与对方协商的条款。

第四十条 格式条款具有本法第五十二条和第五十三条规定情形的，或者提供格式条款一方免除其责任、加重对方责任、排除对方主要权利的，该条款无效。

第四十一条 对格式条款的理解发生争议的，应当按照通常理解予以解释。对格式条款有两种以上解释的，应当作出不利于提供格式条款一方的解释。格式条款和非格式条款不一致的，应当采用非格式条款。

第四十二条 当事人在订立合同过程中有下列情形之一，给对方造成损失的，应当承担损害赔偿责任：

- (一) 假借订立合同，恶意进行磋商；
- (二) 故意隐瞒与订立合同有关的重要事实或者提供虚假情况；
- (三) 有其他违背诚实信用原则的行为。

第四十三条 当事人在订立合同过程中知悉的商业秘密，无论合同是否成立，不得泄露或者不正当地使用。泄露或者不正当地使用该商业秘密给对方造成损失的，应当承担损害赔偿责任。

[\[返回页首\]](#)

合同法中英对照篇二

近日，我参加了一次合同法务培训，收获良多。在这次培训中，我深刻认识到合同在商业活动中的重要性，同时也学到了许多相关法律知识。下面将从培训内容、自身学习心得、实践应用、交流互动、未来规划五个方面分享我的心得体会。

培训内容方面，本次合同法务培训内容丰富、通俗易懂、生动有趣。在培训中，老师通过丰富多样的案例，深入浅出地讲解合同基本知识、合同的签订与履行、合同的变更与解除等重点内容，让我们更直观地了解合同的重要性以及如何管理合同。此外，通过与其他企业的合同管理交流，我们了解到了各个行业在合同管理中的共性与不同点，对于我们了解商务生态环境具有重要意义。

学习心得方面，我认为参加这次合同法务培训让我收获颇丰。通过理论学习和案例分析，我对合同法律知识有了更加全面的了解。特别是在合同签订和履行方面，我们必须注意合同中特别条款的约定和与国家法律、法规相抵触的部分加强了 my 印象，同时也增强了我对商务约定合同法律效力判断的

信心。此外，我认为对于合同管理人员而言，加强法律学习，了解企业所处的市场环境和政策法规情况，掌握合同管理的基本方法和技巧，意义重大。

实践应用方面，我认为合同法务培训一定程度上加深了我的合同管理实践经验。我们针对自己的业务环境和实践背景，通过学习和交流总结出了一些实际的合同管理策略，对以后的实践意义重大。同时，在具体操作中，我也将结合自己所学所得，尽可能将合同管理实践和商务合约有效性分析相结合，以保证企业实际运营中的商务合约合规合法。

交流互动方面，这次合同法务培训为我提供了与行业同仁交流和互动的机会。我认为通过不同行业的合同管理人员间的交流，相互学习和互通有无，可以得到许多实操的经验和案例分析。同时，我认为增强与同行之间的沟通，有助于学习行业风险和趋势，获得向前推进的足够动力。在交流过程中，我不但发现了自己的不足，而且收获很多启发，并且加强了对行业前沿知识的关注和深入思考。

未来规划方面，我认为合同法务培训对于我的职业规划和个人发展都有重要意义。从长期来看，个人职业发展离不开法律知识预备，而签署和履行合同，是现代业务生活的重要部分。我希望能够通过不断地学习和分享，提升自己的专业能力，转化成实际的应用价值，成为合同管理的专业人才，推动企业发展，为商业合规发展做出贡献。

综上所述，本次合同法务培训对于我的法律意识和商务合同的理解也更加全面、深入，同时也让我深刻认识到在商务环境中如何更好地合规签约和运营。通过此次培训，我还更加深入地了解到了合同管理各方面的重要性，希望通过实践和学习，加强自我管理、完善和提高自己的综合素养，从而为自己的工作和企业的发展做出更好的贡献。

合同法中英对照篇三

合同是一项在商业、法律和民事领域中非常重要的法律工具。因此，在今天，它也被广泛应用于各种商业交易、法律问题以及民事纠纷的解决中。为了了解和掌握合同法律知识，我参加了一次合同法务培训。这篇文章是根据我的学习经验，主要介绍合同法务培训的心得体会。

第二段：简要介绍合同法务培训

合同法务培训是一次关于合同法律知识的学习、交流和探讨的活动。在培训中，我们主要学习了合同的定义、分类、要素、订立、履行、变更和解除等内容。在此基础上，我们还了解了合同履行中的常见问题和解决方案。整个培训过程涵盖了法律、企业管理、商业等方面知识，为我们掌握合同法律知识提供了全面的学习途径。

第三段：对合同法务培训的认识和感悟

在合同法务培训过程中，我对合同法律有了更加深入的了解。我们研究了真实的合同案例，深入分析了其中的法律问题和解决方案，并通过实际讨论和演示，加深了对合同法律知识理解。此外，在合同法律的基础上，我们还学习了如何设计合同条款、如何进行合同履行和如何处理合同纠纷等实际问题。这些知识和经验不仅对我的日常工作有很大的帮助，而且对我的个人生活也有很大的指导意义。

第四段：对合同法务培训的建议

尽管合同法务培训是非常成功的，但我认为在未来的培训中，还可以加强学员之间的交流和互动。通过不同学员之间的交流，可以让我们更好地了解合同法律知识的应用和处理，同时也能促进我们之间的跨领域学习和交流。此外，我们还可以通过模拟案例、实际演示和案例辩论等方式，进一步提高

合同法律知识的应用和处理能力。

第五段：结论

总之，合同法务培训是一次非常有意义的活动。通过学习和交流，我对合同法律有了更加深入的了解和认识。我相信，这些知识和经验不仅对我的个人发展，而且对我的职业发展都会产生非常重要的影响。希望未来，我和其他学员能够继续深入地探讨、交流和分享，共同提高合同法律知识的应用和处理能力。

合同法中英对照篇四

合同法务是企业中非常重要的领域，每个企业都需要明确自己的权利和义务，以及与其他企业之间的合作关系。因此，我参加了一次关于合同法务的培训课程，并在此次培训中受益匪浅。本文将分享我在这次培训中的心得体会。

第二段：课程内容与收获

在该课程中我们学习了合同的法律意义、基本结构、条款规范等方面的知识。这些知识让我更深入地了解了合同，弥补了我之前对合同法律知识的缺乏。在课堂中老师还分享了实际案例，让我们更好地理解合同的作用，以及如何在实际工作中运用获得最佳效果。通过学习，我不仅获得了法律知识，还学会了合同处理的技巧。

第三段：合同处理技巧

在处理合同时，我们需要注意文本的清晰度和完整性。合同的内容需要准确、详细地阐述当事人的权利和义务，如此才能保证双方合法权益的保障。此外，在协商过程中，双方需要保持耐心，全面沟通，及时解决方案，确定具体的条款、金额、时间等内容。通过这次培训，我学会了如何根据不同

的合同类型进行条款的规范化，如何分析合同中的风险和纠纷等情况，并解决相应问题，避免出现不必要的纠纷。

第四段：实际应用

在实际工作中，我们需要综合运用法律知识和处理技巧，与他人合理协商以达成成功的合同交易。我在最近的一次招标合同中应用了所学知识，及时沟通协调，成功签订了大约十万元的项目合同，其中合同中涉及的责任条款、价值条款、时间条款等内容多达二十条，在课堂上所学知识将其处理的极为准确、清晰，同时也在过程中对合同中存在的漏洞以及可能产生的潜在风险进行了充分的分析，让我在本次项目合同交易中更有自信。

第五段：总结

通过这次合同法务培训，我明确了学习合同法务的重要性。学习成果的应用，正如我在实际工作中所体会到的，将更好地掌握与他人相互合作中涉及的法律内容，实现更加积极有效、合法合规的合同交易。因此，我强烈建议企业进行内部合同法务的培训，不仅为企业带来更高质量的合同交易，同时让员工能够更合法、安全、高效地为企业服务。

合同法中英对照篇五

第九十一条 有下列情形之一的，合同的权利义务终止：

- (一) 债务已经按照约定履行；
- (二) 合同解除；
- (三) 债务相互抵销；
- (四) 债务人依法将标的物提存；

(五) 债权人免除债务；

(六) 债权债务同归于一人；

(七) 法律规定或者当事人约定终止的其他情形。

第九十二条 合同的权利义务终止后，当事人应当遵循诚实信用原则，根据交易习惯履行通知、协助、保密等义务。

第九十三条 当事人协商一致，可以解除合同。

当事人可以约定一方解除合同的条件。解除合同的条件成就时，解除权人可以解除合同。

第九十四条 有下列情形之一的，当事人可以解除合同：

(一) 因不可抗力致使不能实现合同目的；

(二) 在履行期限届满之前，当事人一方明确表示或者以自己的行为表明不履行主要债务；

(三) 当事人一方迟延履行主要债务，经催告后在合理期限内仍未履行；

(四) 当事人一方迟延履行债务或者有其他违约行为致使不能实现合同目的；

(五) 法律规定的其他情形。

第九十五条 法律规定或者当事人约定解除权行使期限，期限届满当事人不行使的，该权利消灭。

法律没有规定或者当事人没有约定解除权行使期限，经对方催告后在合理期限内不行使的，该权利消灭。

第九十六条 当事人一方依照本法第九十三条第二款、第九十四条的规定主张解除合同的，应当通知对方。合同自通知到达对方时解除。对方有异议的，可以请求人民法院或者仲裁机构确认解除合同的效力。

法律、行政法规规定解除合同应当办理批准、登记等手续的，依照其规定。

第九十七条 合同解除后，尚未履行的，终止履行；已经履行的，根据履行情况和合同性质，当事人可以要求恢复原状、采取其他补救措施，并有权要求赔偿损失。

第九十八条 合同的权利义务终止，不影响合同中结算和清理条款的效力。

第九十九条 当事人互负到期债务，该债务的标的物种类、品质相同的，任何一方可以将自己的债务与对方的债务抵销，但依照法律规定或者按照合同性质不得抵销的除外。

当事人主张抵销的，应当通知对方。通知自到达对方时生效。抵销不得附条件或者附期限。

第一百条 当事人互负债务，标的物种类、品质不相同的，经双方协商一致，也可以抵销。

第一百零一条 有下列情形之一的，难以履行债务的，债务人可以将标的物提存：

(一) 债权人无正当理由拒绝受领；

(二) 债权人下落不明；

(三) 债权人死亡未确定继承人或者丧失民事行为能力未确定监护人；

(四)法律规定的其他情形。

标的物不适于提存或者提存费用过高的，债务人依法可以拍卖或者变卖标的物，提存所得的价款。

第一百零二条 标的物提存后，除债权人下落不明的以外，债务人应当及时通知债权人或者债权人的继承人、监护人。

第一百零三条 标的物提存后，毁损、灭失的风险由债权人承担。提存期间，标的物的孳息归债权人所有。提存费用由债权人负担。

第一百零四条 债权人可以随时领取提存物，但债权人对债务人负有到期债务的，在债权人未履行债务或者提供担保之前，提存部门根据债务人的要求应当拒绝其领取提存物。

债权人领取提存物的权利，自提存之日起五年内不行使而消灭，提存物扣除提存费用后归国家所有。

第一百零五条 债权人免除债务人部分或者全部债务的，合同的权利义务部分或者全部终止。

第一百零六条 债权和债务同归于一人的，合同的权利义务终止，但涉及第三人利益的除外。

[返回页首]